



## Храм Благовіщення Пречистої Діви Марії

Українська греко-католицька церква  
1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027

Телефон: 215-635-1627 • Facebook: <https://www.facebook.com/ukrainianbvm>, Instagram: [@ukrainianbvm](https://www.instagram.com/ukrainianbvm); Web: <https://www.ukrainianbvm.org> о.Роман Олійник, парох • [roliynyk75@gmail.com](mailto:roliynyk75@gmail.com) • cell. 215-776-1688

**Таїнство сповіді:** Вірні можуть приступити до Таїнства сповіді щосуботи з 4:00 Р.М. до 5 Р.М., в неділю з 8:00 А.М. до 9:00 А.М., перед-після Літургіїю та за вимогою. **Прийдімо до Христа щоб обмитися від наших гріхів та зцілитися від наших недуг. Він чекає на нас!**

**Таїнства Хрещення та Подружжя** – прошу звертатися завчасно до пароха, щоб гідно приготувитися до Таїнств.

---

### Розклад:

**СУБОТА (9/26)** @9:30 АМ – Літургія за померлих; @3:00 РМ – Таїнство шлюбу, @4:00 РМ – сповіді, @5:00 РМ – Літургія

**Неділя (9/27)** – Неділя 18-та по Зісланні Святого духа; Луки 5:1-11, @8:30 АМ – Сповіді/вервиці; @9:00 АМ – Літургія за здоров'я родини Перфецьких; @10:30 АМ – Літургія + Микола Леськів Офіра Марії Леськів

### Наступний тиждень:

**ПОНЕДІЛОК (9/28)** – Преп. Харитона, Луки 6:17-23, Не має Літургії

**Вівторок (9/29)** – Прп. Кириака, Луки 5:12-16, Не має Літургії

**Середа (9/30)** – Св. щмч. Григорія, Луки 5:33-39, Не має Літургії

**ЧЕТВЕР (10/1)** – Покров Пресвятої Богородиці, Луки 10:38-42; 11:27-28, @6:30 РМ – Літургія + VERA KASZAJ BY THE FAMILY

**П'ятниця (10/2)** – Св. мц. Юстини, Луки 4,22-30, @9:30 АМ – Літургія – приватні намірення

**СУБОТА (10/3)** @9:30 АМ – Літургія за померлих; @4:00 РМ – сповіді, @5:00 РМ – Літургія

**Неділя (10/4)** – Неділя 19-та по Зісланні Святого духа;; Luke 5:1-11, @8:30 АМ – Сповіді/вервичка; @9:00 АМ – Літургія за Боже благословення для Марії Гельбг; **НЕ БУДЕ Літургії о 10:30 АМ – Проща до монастиря сестер Василян; @2:30 РМ - Шлюб**

.

**ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ: 9/19 –9/20** WEEKLY OFFERING-\$1,954, UKRAINE AID - \$730, COFFEE - \$176, CANDLES - \$180, HOLIDAYS - \$406, OTHER - \$ **РАЗОМ- \$3,506**

**ДОПОМОГА УКРАЇНІ ПІДЧАС ЗИМИ** – CHRISTINE PERFECKY - \$200, HELEN CHAYKOWSKY - \$200; **SISTER PARISH** – CHRISTINE STAROSTA - \$200

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТОВНІСТЬ!**

**Просимо про молитву за воїнів, які захищають Україну від московської навали:**, Назара, Володимира, Тараса, Гната, Володимира, Павла, Юрія, Олега, Віктора, Володимира, Руслана, Назара, Миколи, Артема, Сергія, Віталія, Миколу, Олександра, Василя, Максима, Юрія, Євгена, Богдана, Віктора, Ігора, Володимира, Мирослава, Андрія, Анатолія, Назара, Тараса, Михайла, Івана, Олега, Сергія, Владислава, Івана, Владислав, Івана

**ВІДВІДИНИ ХВОРИХ**- Ласкаво просимо повідомити пароха (215) 776-1688 про ваших рідних, знайомих, які хворіють і хотіли б посповідатися та отримати Таїнства Сповіді, Євхаристії та Єлеопомазання. Парох готовий радо відвідати ваших рідних та близьких та підтримати в скрутний час.

**Молимося за наших хворих та їхнє одужання:** Slavomyra Bilas, Martha Moraczewski, Roksolana Harasymowych, Бенджамін Карабін, Joseph Mannino, Стефанії Іванович, о. Роберта, Тараса, Богдана, Оксану, Heather

**Просимо зайти в нашу Facebook та instagram сторінку:**

<https://www.facebook.com/ukrainianbvm>; Instagram: [@ukrainianbvm](#) Ми розміщуємо багато новин та повідомлень.

**УРОДИНИ/СВЯТКОВІ ДНІ У ВЕРЕСНІ:** 9/2 ВАДИМ ТКАЧУК, 9/6 МИРОСЛАВА ПАЛАМАРЧУК, 9/6 DAN HARASEWYCH, 9/7 ЕМІЛІЯ ТКАЧУК, 9/8 ТАНЯ ТКАЧУК, 9/8 ROXOLANA HARASYMOWYCH, 9/9 JOSEPH KUZLA (80 ANNIVERSARY), 9/10 MARIA KONONENKO, 9/12 SUZANNE BOBYOCK, 9/13 ANDREA MICHALCZYK, 9/14 IHOR ZALIPSKY, 9/15 CHRISTINA ZALIPSKY 9/16 HAROLD PERRONG, 09/16 CHRISTIAN KOZAK, 09/20 MYROSLAVA HILL, 9/21 MARIA HELBIG, 9/22 LEA MASSADO, 9/22 LYUBOMYRA KALYTA, 09/26 МΥΚΗΑΛΟ ΚΑΧΑΡΑΥ, 9/26 TANYA SILETSKY, 9/28 STEFANIA IWANOWICZ, 09/28 IVANNA COSTA, 09/28 ОКСАНА КРИЛЮК

*Божого благословення на многая і благая літа! Якщо ми когось пропустили , прошу повідомте пароха.*

**Вічна л'ямпа** офіра від родини Гіл в подяку за отриманні Божі ласки.

XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

**ДОПОМОГА УКРАЇНІ:**

**Щиро дякуємо за Вашу підтримку та молитву за Україну!**

**Розпочинаємо нову збірку “Допоможіть українцям пережити цю зиму!”. Збираємо кошти для придбання генераторів, інверторів, продуктових наборів, засобів зв'язку та допомоги з евакуацією та поселенням.**

Ви можете виписати чек на парафію “Annunciation of the Blessed Virgin Mary Ukrainian Catholic Church”, 1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027., Memo: “UKRAINE AID.”

**Щиро вдячні за вашу жертовність!**

## ОГОЛОШЕННЯ ТА КАЛЕНДАР ПОДІЙ:

**РЕЄСТРАЦІЯ ДІТЕЙ, ЩО ГОТУЮТЬСЯ ДО ТАЇНСТВА ПЕРШОЇ СПОВІДІ ТА ДО ЗАНЯТЬ КАТЕХИЗМУ.** Ми розпочали навчання **20 вересня, але ще є місця**

- **1 група** – Підготовка до Таїнства Сповіді та урочистого Святого Причастя: Вік дітей: 8 + ; Катехит- сестра Дія Загурська, ЧСВВ). Місце: монастир сестер (Fox Chase). Навчання щотижня по суботах о @6:00 PM
- **2 група** – Діти (вік 8+), які отримали Таїнство Сповіді. Навчання двічі на місяць. Катехит- сестра Франциска, ЧСВВ). Місце: монастир сестер (Fox Chase). Навчання двічі на місяць по суботах о @6:00 PM. Починаємо 10 жовтня.
- **3 група** – Діти вік від 4 до 8 років – Катехит – Наталя Огорілко Час: після Літургії о 10:30 ранку. Місце: парафіяльний катехитичний клас. Навчання двічі на місяць.
- **4 група** – Підліткова група (13+); Навчання двічі на місяць. Деталі повідомимо згодом.

Для реєстрації прошу телефонувати Наталі Огорілко за телефоном 267-401-5682 [ohordi@gmail.com](mailto:ohordi@gmail.com) або отцю Роману 215-776-1688

Памятайте, що «Найбільший обов'язок батьків — дати своїм дітям християнське виховання» (Митрополит Андрей Шептицький).

**ЗВІТНИЙ ВЕЧЕР 2026 РОКУ У ФІЛАДЕЛЬФІЇ, 17 ЖОВТНЯ, О 17:30 2026 РОКУ –**

Запрошуємо доєднатися до митрополита Бориса Гудзяка та друзів Української Католицької Архiepархії Філадельфії на благодійний вечір.. Приходьте послухати про життя та місію Української Католицької Архiepархії Філадельфії та підтримайте Фонд нових священиків та персоналу. Квитки коштують 175 доларів на людину. Для нашої парафії ми замовимо мінімум два столи. Якщо ви хочете приєднатися до нас, будь- ласка, зробіть пожертву на суму \$175 на парафію Благовіщення BVM (з приміткою “Fundraising event in Philadelphia”, і ми подбаємо про те, щоб у вас були зарезервовані місця. Якщо би ви хотіли зробити додаткову пожертву на **Фонд Нових священиків** нашої архiepархії, ви можете зробити пожертву або на нашу парафію (примітка “Fundraising New Priests Fund”) або на “**Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia – New Priests Fund**” та надіслати : **810 N. Franklin Street, Philadelphia, PA 19123.** Дякуємо за підтримку!

**ВЕРВИЦЯ ПЕРЕД ЛІТУРГІЄЮ** – прошу долучайтесь до молитви на вервиці 20 хвилин перед Літургією. Молімося вервицю вдома усією родиною – це наша духовна зброя!

**ПОДОРОЖУЮЧА ІКОНА ЗАРВАНИЦЬКОЇ БОГОРОДИЦІ** – якщо би ви хотіли, що ікона побувала у вашій домівці – прошу телефонувати Лілі Нестор (тел. 215-870-4272).

**4 жовтня 2026 – Проща до монастиря сестер Василіянок, Jenkintown** Божественна Літургія розпочнеться об 11:00 AM (сповіді перед Літургією).

*Алилуя: Стих (1): Бог, що дає відплату мені, і покорив народи мені. Алилуя, алилуя, алилуя.  
Стих (1): Ти, що звеличуєш спасіння царя, і даєш милість помазаннику Своєму Давидові і  
родові його повіки. Алилуя, алилуя, алилуя.*

**Причасний:** Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Алілуя, алілуя, алілуя.

### Коментар на недільне Євангелії:

Симон вважається, але вкінці каже: “ Але на твоє слово закину сіті.” Для Бога важливо відкрити наше серце та повірити Йому. Так мало потрібно, щоб сіті почали наповнюватися.

Симон кидає човен, сіті та йде за Ісусом. Залишити все і зрозуміти, що залишивши все в ім'я Господа, отримаємо мир, радість, безмежну любов та досконалість – святість.

X XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX XXXX

Катехизм УГКЦ – “Христос – наша Пасха.”

## Боже Об'явлення (Катехизм 18-20)

Віра Церкви ґрунтується на Божому Об'явленні. У цьому Об'явленні невидимий Бог з повноти своєї любові промовляє до людей, щоб покликати їх до співучастя зі Собою: «Сподобалось Богові, у Його доброті й мудрості, об'явити Себе самого й подати до відома таїнство своєї волі (пор. Еф. 1, 9), завдяки якій люди через Христа – Слово, що стало тілом, у Святому Дусі мають доступ до Отця і стають учасниками Божої природи» (пор. Еф. 2, 18; 2 Пт. 1, 4)<sup>10</sup>.

Об'являючи Себе, Бог, який у своїй сутності є непізнаним, бажає, щоб люди відповіли Йому, пізнавали Його і любили Його понад усе.

Бог промовляв до людей через пророків (всіх було 16 старозавітних пророків: 4 великих: Ісаїя, Єремія, Єзекіїль та Даниїл і 12 малих)

Бог відкриває Себе людині поступово, поетапно готуючи її до сприйняття Об'явлення

Себе Самого, аж до повноти Об'явлення в Особі й ділі Вочлненого Слова – Ісуса Христа. У Старому Завіті Бог об'являється Мойсееві на горі Синай як Сущий– «Я Той, Хто є» (Вих. 3, 14), Бог, Який першим іде назустріч людині (пор. Йо. 3, 16; 1 Йо. 4, 19), у Новому

Завіті об'являє Себе Отцем через вочлненого Сина Ісуса Христа у Святому Дусі (Мт. 11, 27).



## ANNUNCIATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

#1206 VALLEY ROAD, MELROSE PARK, PA 19027

CHURCH TELEPHONE: 215-635-1627 • <https://www.facebook.com/ukrainianbvm>;

Instagram: @ukrainianbvm Web: <https://www.ukrainianbvm.org/>

REV. ROMAN OLIINYK, PASTOR

[roliynyk75@gmail.com](mailto:roliynyk75@gmail.com) • CELL -215-776-1688

**CONFESSIONS:** 4:00 P.M. to 5 P.M. on Saturdays, 8:00 A.M. to 9:00 A.M. on Sundays before/after each Divine Liturgy or by appt. If you need to see a priest for a spiritual talk and help, please contact the pastor. **FOR SACRAMENTS OF CHRISTIAN INITIATIONS AND MATRIMONY** PLEASE NOTIFY THE PASTOR IN ADVANCE.

**SATURDAY (9/26)** @9:30 AM – DIVINE LITURGY FOR DECEASES; @3:00 PM – WEDDING @4:00 PM – CONFESSIONS, @5:00 PM – DIVINE LITURGY

**SUNDAY (9/27)** – EIGHTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST; LUKE 5:1-11, @8:30 AM – CONFESSIONS/ROSARY; @9:00 AM – DIVINE LITURGY здоров'я родини Перфецьких; @10:30 AM – DIVINE LITURGY + МИКОЛА ЛЕСЬКІВ ОФІРА МАРІЇ ЛЕСЬКІВ

### **NEXT WEEK CALENDAR**

**MONDAY (9/28)** – OUR VENERABLE FATHER AND CONFESSOR CHARITON, NO DIVINE LITURGY

**TUESDAY (9/29)** – OUR VENERABLE FATHER CYRIACUS, LUKE 5:12-16, NO DIVINE LITURGY

**WEDNESDAY (9/30)** – THE HIEROMARTYR GREGORY, LUKE 5:33-39, NO DIVINE LITURGY

**THURSDAY (10/1)** – PROTECTION OF THE MOTHER OF GOD, LUKE 10:38-42; 11:27-28, @6:30 PM – DIVINE LITURGY + VERA KACZAJ BY THE FAMILY

**FRIDAY (10/2)** – OUR VENERABLE MOTHER EUPHROSYNE, LUKE 4:22-30, @9:30 AM – DIVINE LITURGY – PRIVATE INTENTIONS

**SATURDAY (10/3)** @9:30 AM – DIVINE LITURGY FOR DECEASES; @3:00 PM – WEDDING @4:00 PM – CONFESSIONS, @5:00 PM – DIVINE LITURGY

**SUNDAY (10/4)** – NINETEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST; LUKE 5:1-11, @8:30 AM – CONFESSIONS/ROSARY; @9:00 AM – DIVINE LITURGY FOR GOOD HEALTH AND BLESSING FOR MARIA HLEBIG; NO 10:30 AM DIVINE LITURGY – PILGRIMAGE AT BASILIAN SISTERS MONASTERY; @2:30 PM - WEDDING

XXXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

*Please pray for soldiers defending the freedom in Ukraine: Volodymyr, Nazar, Pavlo, Viktor, Taras, Michael (missing in action), Volodymyr, Hnat, Victor, Yuriy, Oleh, Victor, Volodymyr, Andrew, Ruslan, Rostyslav, Nazar, Vitaliy, Mykola, Oleksandr, Vasyl, Maksym, Yuriy, Evhen, Bohdan, Viktor, Ihor,*

Volodymyr, Hryhoriy, Myroslaw, Andriy, Myroslaw, Dmytro, Ivan, Oleh, Ivan, Serhiy, Vladyslav, Vladyslav.

**Please remember to pray for the sick and homebound of our parish and those who have requested our prayers:** Slavomyra Bilas, Martha Moraczewski, Roksolana Harasymowych, Benjamin Karabin, Joseph Manino, Stefania Iwanowicz, f.Robert Hitchens, Taras, Oksana, Bohdan

XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX  
**FINANCIAL REPORT: 9/19 –9/20** WEEKLY OFFERING-\$1,954, UKRAINE AID - \$730, COFFEE - \$176, CANDLES - \$180, HOLIDAYS - \$406, OTHER - \$ **TOTAL COLLECTED- \$3,506**

**UKRAINE AID – WINTER AID –** CHRISTINE PERFECY - \$200, HELEN CHAYKOWSKY - \$200;  
**SISTER PARISH –** CHRISTINE STAROSTA - \$200

**THANK YOU FOR YOUR STEWARDSHIP! MAY GOD BLESS YOU!**

XXXXXX XX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX

**VISITATION OF THE SICK** - If you would like father Roman to visit a member of your family, please call him at (215) 776-1688 to arrange a visitation. It is our responsibility to make sure our loved ones will receive the Sacraments, especially in the time of illness.

**PARISH FACEBOOK & INSTAGRAM** – JOIN OUR SOCIAL MEDIA COMMUNITY TO STAY UPDATED WITH A WEALTH OF INFORMATION! CONNECT WITH US

AT [WWW.FACEBOOK.COM/UKRAINIANABVM](http://WWW.FACEBOOK.COM/UKRAINIANABVM) AND FOLLOW US ON INSTAGRAM: [@UKRAINIANBVM](https://www.instagram.com/ukrainianabvm)

**Birthdays/Anniversaries in September:** 9/2 Вадим Ткачук, 9/6 Мирослава Паламарчук, 9/6 Dan Harasewych, 9/7 Емілія Ткачук, 9/8 Таня Ткачук, 9/8 Roxolana Harasymowych, 9/9 Joseph Kuzla (80 anniversary), 9/10 Maria Kononenko, 9/12 Suzanne Bobyock, 9/13 Andrea Michalczyk, 9/14 Ihor Zalipsky, 9/15 Christina Zalipsky 9/16 Harold Perrong, 09/16 Christian Kozak, 09/20 Myroslava Hill, 9/21 Maria Helbig, 9/22 Lea Massado, 9/22 Lyubomyra Kalyta, 09/26 Mykhajlo Kacharay, 9/26 Tanya Siletsky, 9/28 Stefania Iwanowicz, 09/28 Ivanna Costa, 09/28 Оксана Крилюк

**HAPPY BIRTHDAY AND MNOHAYA LITA!** *If we missed your birthday, please let us know.*

XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX XXXXXX

**!!! HELPING UKRAINIANS TO SURVIVE THIS WINTER!!!**

New collection campaign for fall/winter of 2026 as Ukraine faces one of the most difficult winters as russian ferocious ballistic missile attacks intensify on civilians and energy infrastructure.

**WE CONTINUE COLLECTING FUNDS FOR GENERATORS, EMERGENCY FOOD SUPPLIES, HUMANITARIAN ASSISTANCE AND COMMUNICATION EQUIPMENT AS THE RUSSIANS PLAN TO DESTROY UKRAINE’S ELECTRIC GRIDS AND POWER STATIONS**

You may write a check to "Annunciation of the BVM Ukrainian Catholic Church" with "Ukraine Aid" in the memo and mail to 1206 Valley Rd, Melrose Park, PA 19027. **Thank you!**  
**May God bless you!**

## EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

### CATECHISM CLASSES FOR CHILDREN: 2026-2027 SCHOOL YEAR - REGISTRATION

WE ENCOURAGE PARENTS TO REGISTER CHILDREN FOR CATECHISM CLASSES IN OUR PARISH. IT IS OUR RESPONSIBILITY TO PATH FAITH TO OUR CHILDREN IN OUR FAMILIES AND COMMUNITIES. WE PLAN TO BEGIN CLASSES ON SEPTEMBER 20, 2026

- 1 Group - Preparation for the Sacrament of Penance: Age: 8 + ; Teacher - Sister Dia Zahurska (Basilian sister): Monastery of the Basilian Sisters (Fox Chase). Meet weekly. Saturdays at 6 PM.
- 2 Group – Children, who received the Sacrament of Penance: Teacher- Sister Francisca (Basilian sister). Monastery of the Basilian Sisters (Fox Chase). Meet twice a month. Saturdays at 6 PM.
- 3 Group – Children age 4 to 8 - Teacher (Natalia Ohorilko); Time after 10:30 AM Divine Liturgy. Meet twice a month at the parish catechetical class.
- 4 Group – Teen group Age (13+); TBA

Please register with Natalia Ohorilko at 267-401-5682 or at [ohordi@gmail.com](mailto:ohordi@gmail.com) or f.Roman at 215-776-1688.

“The greatest responsibility of parents is to give their children a Christian education” (Metropolitan Andrey Sheptytskyi).

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

### 2026 REPORTING & GIVING SOIRÉE IN PHILADELPHIA, OCTOBER 17, @5:30 PM 2026- Join

Metropolitan Borys Gudziak and friends of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia for the 2026 Reporting & Benefit Soirées. Learn how your support transforms lives, sustains vital ministries, and helps our Church continue its mission of evangelization, service, and accompaniment. Come hear about the life and mission of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia, and support the New Priests and Personnel Fund. Tickets are \$175 per person. We will order at least two tables for our parish. If you would like to join us for this event, please make a donation for \$175 to Annunciation BVM parish, and we will make sure that you will have reserved seats. If you would like to make additional donation for this event to support **New Priests Fund**, please write a check to **Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia and mail to : 810 N. Franklin Street, Philadelphia, PA 19123**. Your name will be listed during the event. If you need a ride for the event, please let f.Roman know.

Thank you for your support!

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

**Riding to church help needed** – our parishioner Maria Bernadska, is a resident of Gloria Dei Manor located at 753 Welsh Rd, Huntingdon Valley. She needs a ride to go to the church on Sunday. She would appreciate if anyone living at that location can give her a ride. Her phone number: 215-219-9656

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

**ETERNAL LAMP FOR SEPTEMBER** – in gratitude for blessings received offered by John and Myrosia Hill.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

**Annual Pilgrimage to Basilian Sisters, Jenkintown, October 4, 2026. The Hierarchial Divine Liturgy starts at 11:00 AM. Volunteers needed!**

**Wedding banns** – Marian Dovbush, a resident of Philadelphia and member of Annunciation Parish, intends to receive the Sacrament of Matrimony with his fiancée, Liubov Sokolyuk, also a resident of Philadelphia and a parishioner of Annunciation. The wedding is scheduled for September 26 at Annunciation Church.

If anyone is aware of any canonical or other legal impediments preventing the couple from entering into a valid and holy church marriage, it is a matter of conscience to inform the local pastor. At the same time, we ask all parishioners to remember the couple in their prayers, that the Lord may bless their marriage.

Dmytro Furman, a resident of Philadelphia, intends to receive the Sacrament of Matrimony with his fiancée, Kateryna Boyko, also a resident of Philadelphia and a parishioner of Annunciation. The wedding is scheduled for October 4 at Annunciation Church.

**Become a member of our choir** – please join our parish choir. We sing Liturgy on Sundays at 10:30 AM. Help "He who sings, prays twice" (St. Augustine).

*LITURGICAL PROPER*

## ***Troparia and Kontakia***

*Troparion, Tone 1:* Though the stone was sealed by the Judeans,\* and soldiers guarded Your most pure body,\* You arose, O Saviour, on the third day,\* and gave life to the world.\* And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of Life:\* Glory to Your resurrection, O Christ!\* Glory to Your kingdom!\* Glory to Your saving plan.\* O only Lover of mankind.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

*Kontakion, Tone 1:* You arose in glory from the tomb\* and with Yourself You raised the world.\* All humanity acclaims You as God,\* and death has vanished.\* Adam exults, O Master,\* and Eve, redeemed now from bondage, cries out for joy:\* “You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all.”

Now and for ever and ever. Amen.

*Theotokion, Tone 1:* When Gabriel uttered to you, O Virgin, his ‘Rejoice!’\* at that sound the Master of all became flesh in you, the Holy Ark.\* As the just David said,\* you have become wider than the heavens carrying your Creator.\* Glory to Him Who dwelt in you!\* Glory to Him Who came forth from you!\* Glory to Him Who freed us through birth from you!

## Prokeimenon, Tone 1

Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.

verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous. (*Psalm 32:22,1*)

## Epistle

## 2 Corinthians 9:6-11

Brothers and Sisters, the point is this: the one who sows sparingly will also reap sparingly, and the one who sows bountifully will also reap bountifully. Each of you must give as you have made up your mind, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver. And God is able to provide you with every blessing in abundance, so that by always having enough of everything, you may share abundantly in every good work. As it is written,

“He scatters abroad, he gives to the poor; his righteousness endures forever.”

He who supplies seed to the sower and bread for food will supply and multiply your seed for sowing and increase the harvest of your righteousness. You will be enriched in every way for your great generosity, which will produce thanksgiving to God through us.

### ***Alleluia, Tone 1***

*verse:* God gives me vindication, and has subdued peoples under me.

*verse:* Making great the salvation of the king, and showing mercy to His anointed, to David, and to His posterity forever. (*Psalms 17:48,51*)

### ***Gospel***

*Luke 5:1-11*

At that time, while Jesus was standing beside the lake of Gennesaret, and the crowd was pressing in on him to hear the word of God, he saw two boats there at the shore of the lake; the fishermen had gone out of them and were washing their nets. He got into one of the boats, the one belonging to Simon, and asked him to put out a little way from the shore. Then he sat down and taught the crowds from the boat. When he had finished speaking, he said to Simon, "Put out into the deep water and let down your nets for a catch." Simon answered, "Master, we have worked all night long but have caught nothing. Yet if you say so, I will let down the nets." When they had done this, they caught so many fish that their nets were beginning to break. So they signaled their partners in the other boat to come and help them. And they came and filled both boats, so that they began to sink. But when Simon Peter saw it, he fell down at Jesus' knees, saying, "Go away from me, Lord, for I am a sinful man!" For he and all who were with him were amazed at the catch of fish that they had taken; and so also were James and John, sons of Zebedee, who were partners with Simon. Then Jesus said to Simon, "Do not be afraid; from now on you will be catching people." When they had brought their boats to shore, they left everything and followed him.

### ***Communion Hymn***

Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest (*Psalms 148:1*). \* Alleluia, alleluia, \* alleluia.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

### **SUNDAY'S GOSPEL COMMENTARY**

"Do not be afraid! "From now on you will catch people"—this is a call to preach the Word of God, to evangelize. Jesus first teaches the people and then asks that the nets be cast. First, Jesus proclaims the word of salvation, hope, and healing—and then we receive nets filled with fish, with God's grace. Where the human eye sees a lack of fish, the Lord fills the empty and torn nets of our lives with meaning and grace, altering the laws of nature. The Lord is the One who "sows generously and reaps generously"—words we heard in today's Epistle reading. God is the One who "is able to make all grace abound to us, so that having all sufficiency in all things at all times, we may abound in every good work" (2 Cor. 9:8). The best way to catch people for Christ is through our own example and our own lives. May God grant that the nets we cast be filled.

Simon is afraid because he realizes who is standing before him. Simon is afraid because he recognizes his own sinfulness. He says to Jesus: "I am unworthy. Depart from me. I am a sinful man." Yet Christ came into this world to save the sinner, to cleanse them of sin, and to uplift their dignity. In a sense, Simon experiences both confession and forgiveness.

Simon leaves his boat and nets and follows Jesus. It means leaving everything behind and realizing that, by doing so in the Lord's name, we gain peace, joy, boundless love, and perfection—holiness.

Homework: Recall the last time you felt the Lord filling your life and giving you the courage to follow Him—to place your complete trust in Jesus.

X XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX XXXXX

## **Catechism Christ our Pascha**

### Divine Revelation (Catechism 18–20)

The faith of the Church is founded upon Divine Revelation. In this Revelation, the invisible God, out of the fullness of His love, speaks to people in order to call them into communion with Himself: "It pleased God, in His goodness and wisdom, to reveal Himself and to make known the mystery of His will (cf. Eph. 1:9), by which people, through Christ—the Word made flesh—have access to the Father in the Holy Spirit and become partakers of the divine nature" (cf. Eph. 2:18; 2 Pt. 1:4)10.

In revealing Himself, God—who is unknowable in His essence—desires that people respond to Him, come to know Him, and love Him above all else.

God spoke to people through the prophets (there were 16 Old Testament prophets in total: 4 Major Prophets—Isaiah, Jeremiah, Ezekiel, and Daniel—and 12 Minor Prophets).

God reveals Himself to man gradually, preparing him in stages to receive the Revelation of Himself, leading up to the fullness of Revelation in the Person and work of the Incarnate Word—Jesus Christ. In the Old Testament, God reveals Himself to Moses on Mount Sinai as the One Who Is—"I Am Who I Am" (Ex. 3:14)—the God who is the first to reach out to humanity (cf. Jn. 3:16; 1 Jn. 4:19); in the New Testament, He reveals Himself as the Father through the incarnate Son, Jesus Christ, in the Holy Spirit (Mt. 11:27).

REPORTING & BENEFIT SOIRÉES



# *Growing the Good News*

WHIPPANY

October 3rd  
5:30pm

PHILADELPHIA

October 17th  
5:30pm



This September, Saint Josaphat Ukrainian Catholic Seminary in Washington, D.C., will celebrate its 85th anniversary.

As we celebrate the Seminary's jubilee year, we invite you to support this important renovation project and help replace 172 aging windows.

Join Ukrainian Catholics across the United States in reaching our goal of raising the remaining **\$361,199.48** needed to complete this work.

Цього року у вересні Українська католицька семінарія святого Йосафата у Вашингтоні, округ Колумбія, відзначатиме свій 85-літній ювілей.

У ювілейний рік Семінарії запрошуємо Вас підтримати цей важливий реноваційний проєкт із заміни її 172 старих вікон.

Долучіться до українських католиків з усіх куточків Сполучених Штатів і допоможіть нам зібрати ще **361,199.48** доларів США, необхідних для завершення робіт.

Please support St. Josaphat Seminary!

***Please make your check payable to:***

Ukrainian Catholic Archeparchy

*(Memo: Seminary Windows) and mail to : 810 N.Franklin St, Philadelphia, PA 19123*



*Call to Action!*

# UKRAINE

Just  
One  
Call!

This is a moment in history!

Contact the White House at:  
202 456-1111

#russiaSanctionsNOW

   @UNISdirect @uccaorg

**STAND WITH UKRAINE **  
**DEMAND STRONGER SANCTIONS AGAINST russia!**

As expected from the genocidal criminal russian state, their campaign of terror has intensified. Civilians are being killed, homes destroyed, and critical infrastructure deliberately targeted. As the situation grows more dire by the day, our response must be swift, united, and unwavering. The Ukrainian Congress Committee of America (UCCA) and its Washington, DC public affairs bureau – the Ukrainian National Information Service (UNIS) – are urgently calling on every Ukrainian American and friend of Ukraine to call the White House and strongly urge President Trump to impose new and comprehensive sanctions against russia and arm Ukraine. Advocacy of this very important matter will prove to be of historical significance.